

# VITO

## AGRO



### **VIBCP1620**

**PT** PULVERIZADOR BATERIA  
**ES** PULVERIZADOR BATERÍA  
**EN** BATTERY-POWERED SPRAYER  
**FR** PULVÉRISATEUR À BATTERIE

**MANUAL DE  
INSTRUÇÕES**  
MANUAL DE INSTRUCCIONES  
INSTRUCTION MANUAL  
MODE D'EMPLOI

## ÍNDICE

### PT

DESCRIÇÃO DA FERRAMENTA E CONTEÚDO DA EMBALAGEM .....4

INTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA E UTILIZAÇÃO .....6

Geral .....6

Segurança elétrica .....7

Antes de começar a trabalhar .....7

Durante o trabalho .....7

Manutenção e limpeza .....8

Assistência Técnica .....8

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM .....8

Montagem da bateria .....8

Colocação da bateria a carregar .....8

Montagem da lança e bicos de pulverização .....8

INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO .....9

Funcionamento do pulverizador .....9

INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO E LIMPEZA .....9

Limpeza e armazenamento .....9

PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE .....9

APOIO AO CLIENTE .....9

PERGUNTAS FREQUENTES / RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS 10

CERTIFICADO DE GARANTIA ..... 11

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE ..... 11

### ES

DESCRIPCIÓN DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA Y  
CONTENIDO DEL EMBALAJE .....12

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y USO .....14

General .....14

Seguridad eléctrica .....15

Antes de empezar a trabajar .....15

Durante el trabajo .....15

Mantenimiento y limpieza .....16

Asistencia Técnica .....16

INSTRUCCIONES DE MONTAJE .....16

Batería .....16

Cargar la batería .....16

Montaje de la lanza y boquillas .....16

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO .....17

Funcionamiento del pulverizador .....17

INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA .....17

Limpieza y almacenamiento .....17

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE .....17

ATENCIÓN AL CLIENTE .....17

PREGUNTAS FRECUENTES / RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS 18

CERTIFICADO DE GARANTÍA .....19

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD .....19

### EN

POWER TOOL DESCRIPTION AND PACKAGING CONTENT .. 20

GENERAL SAFETY AND USE INSTRUCTIONS ..... 22

General rules ..... 22

Electrical safety ..... 23

Before you start operating ..... 23

While operating ..... 23

Maintenance and cleaning ..... 24

Technical assistance ..... 24

ASSEMBLY INSTRUCTIONS ..... 24

Battery pack ..... 24

Charging the battery ..... 24

Fitting the lance and nozzles ..... 24

OPERATING INSTRUCTIONS ..... 25

Sprayer operation ..... 25

MAINTENANCE AND CLEANING INSTRUCTIONS ..... 25

Cleaning and storage ..... 25

ENVIROMENTAL POLICY ..... 25

customer service ..... 25

FREQUENTLY ASKED QUESTIONS/TROUBLESHOOTING .... 26

WARRANTY CERTIFICATE .....27

DECLARATION OF CONFORMITY .....	27
---------------------------------	----

## **FR**

---

DESCRIPTION DE L'OUTIL ÉLECTRIQUE ET CONTENU DE L'EMBALLAGE .....	28
-------------------------------------------------------------------	----

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION .....	30
-----------------------------------------------------------	----

Règles générales.....	30
-----------------------	----

Sécurité électrique.....	31
--------------------------	----

Avant de commencer à travailler.....	31
--------------------------------------	----

Au cours du travail.....	31
--------------------------	----

Entretien et nettoyage .....	32
------------------------------	----

Assistance technique.....	32
---------------------------	----

instructions de montage .....	32
-------------------------------	----

Batterie.....	32
---------------	----

Recharger la batterie .....	32
-----------------------------	----

Montage de la lance et buses de pulvérisation .....	32
-----------------------------------------------------	----

INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT .....	33
--------------------------------------	----

Fonctionnement du pulvérisateur .....	33
---------------------------------------	----

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN ET NETTOYAGE .....	33
---------------------------------------------	----

Nettoyage et stockage .....	33
-----------------------------	----

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT .....	33
-------------------------------------	----

SERVICE CLIENT.....	33
---------------------	----

FOIRE AUX QUESTIONS/DÉPANNAGE .....	34
-------------------------------------	----

CERTIFICAT DE GARANTIE .....	35
------------------------------	----

DÉCLARATION DE CONFORMITY .....	35
---------------------------------	----

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE.....	36
---------------------------------	----

## DESCRIÇÃO DA FERRAMENTA E CONTEÚDO DA EMBALAGEM

PULVERIZADOR BATERIA 16L 20V – VIBCP1620



Lista de Componentes	
1	Tampa da bateria
2	Dreno de líquidos
3	Depósito de líquidos
4	Tampa
5	Pega
6	Bico de pulverização
7	Lança
8	Gatilho
9	Punho
10	Mangueira
11	Potenciômetro

Bateria não incluída.

Especificações Técnicas	
Tensão nominal [V]:	20 DC
Capacidade útil [L]:	16
Pressão [bar]:	5
Caudal líquido máx. [L/min]:	1.4
Comprimento da mangueira [m]:	1.5
Comprimento da lança [mm]:	550
Peso do produto [Kg]:	4
Dimensões do produto [mm]:	320 x 230 x 565

Conteúdo da Embalagem	
1	Pulverizador VIBCP1620
2	Alça de transporte
1	Lança
6	Bicos de pulverização
1	Manual de instruções

### Simbologia



Alerta de segurança ou chamada de atenção.



Para reduzir o risco de lesões, o utilizador deve ler o manual de instruções.



Perigo de choques elétricos.



Perigo de fogo ou explosão.



Duplo Isolamento.



Embalagem de material reciclado.





Respeite a distância de segurança.



Recolha separada de baterias e/ou ferramentas elétricas.

## INTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA E UTILIZAÇÃO

 Ao utilizar ferramentas elétricas deve considerar determinadas medidas básicas de segurança, de modo a evitar o risco de incêndio, choques elétricos e acidentes pessoais.

 Leia sempre as instruções de segurança, funcionamento e manutenção antes de começar a utilizar a sua ferramenta elétrica. Guarde o manual de instruções para futuras consultas.

### Geral

Estas medidas preventivas são imprescindíveis para a sua segurança, utilize a ferramenta elétrica sempre com cuidado, de forma responsável e tendo em consideração que o utilizador é responsável por eventuais acidentes causados a terceiros ou aos seus bens.

A ferramenta elétrica só pode ser utilizada por pessoas que tenham lido o manual de instruções e estejam familiarizadas com o manuseamento. Antes da primeira utilização, o utilizador deve ser instruído pelo vendedor ou por outra pessoa competente sobre a utilização da ferramenta elétrica, deve obter instruções adequadas e práticas.

O manual de instruções é parte integrante da ferramenta elétrica e tem de ser sempre fornecido.

Familiarize-se com os dispositivos de comando e com a utilização da ferramenta elétrica. O utilizador tem de saber, nomeadamente, como parar rapidamente a ferramenta elétrica.

Mantenha-se atento e use o bom senso enquanto trabalha com uma ferramenta elétrica. Um momento de desatenção pode resultar em ferimentos graves.

Utilize a ferramenta elétrica só se estiver em boas condições físicas e psíquicas. Não utilize a ferramenta elétrica se estiver cansado ou sob o efeito de álcool, drogas ou medicamentos. Se sofrer de algum problema de saúde, informe-se junto do seu médico sobre a possibilidade de trabalhar com a ferramenta elétrica.

Nunca permita a utilização da ferramenta elétrica por crianças, pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, pessoas com falta de experiência e conhecimento da ferramenta ou outras pessoas que não estejam familiarizadas com as instruções de utilização.



A ferramenta elétrica apenas pode ser utilizada conforme descrito neste manual de instruções. Não é permitida qualquer outra utilização, que possa ser perigosa e provoque ferimentos no utilizador ou danos na ferramenta elétrica.

Não sobrecarregue a ferramenta elétrica e utilize a ferramenta adequada para cada tipo de trabalho. A utilização da ferramenta elétrica para fins diferentes do previsto e o uso inadequado de acessórios, podem resultar em situações perigosas.

Por motivos de segurança, é proibida qualquer alteração à ferramenta elétrica além da montagem de acessórios autorizados pelo fabricante. Qualquer alteração efetuada anula o direito à garantia.

Poderá obter informações sobre os acessórios autorizados junto do seu distribuidor oficial VITO.

## Segurança elétrica

Não exponha a ferramenta elétrica à chuva, nem a utilize em ambientes molhados ou húmidos. A entrada de água numa ferramenta elétrica aumenta o risco de dano na ferramenta e choque elétrico ao utilizador.

Segure a ferramenta elétrica apenas pelas superfícies isoladas, que evitam o choque elétrico em caso de a ferramenta entrar em contato com fios ocultos durante a utilização.



Não utilize ferramentas elétricas em ambientes explosivos, nomeadamente na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. As ferramentas elétricas criam faíscas que poderão inflamar os líquidos, gases ou poeiras.

## Antes de começar a trabalhar

Certifique-se de que a ferramenta elétrica apenas é utilizada por pessoas familiarizadas com o manual de utilização.

Para garantir que trabalha com a ferramenta elétrica em segurança, antes da colocação em funcionamento deve ter alguns cuidados e procedimentos em consideração:

- Inspeccione a ferramenta antes de cada utilização. Verifique se os acessórios acoplados estão montados corretamente e em bom estado. Caso existam danos ou desgastes excessivos, substitua os acessórios;
- Em funcionamento normal, a ferramenta elétrica produz vibrações. Verifique se todos os parafusos de fixação estão convenientemente apertados. É importante uma revisão regular de modo a garantir as questões de segurança e o rendimento da ferramenta elétrica;
- Verifique se os dispositivos de segurança estão em perfeitas condições e se funcionam corretamente. Nunca utilize a ferramenta elétrica se os dispositivos de segurança estiverem em falta, inibidos, danificados ou gastos;
- Caso o interruptor “ON/OFF” esteja danificado ou não permita controlar o funcionamento da ferramenta, deve ser reparado ou substituído de modo a evitar o arranque involuntário da ferramenta.

Realize todos os ajustes e trabalhos necessários à correta montagem da ferramenta elétrica, caso tenha dúvidas ou dificuldades dirija-se ao seu distribuidor oficial.

## Durante o trabalho



Mantenha terceiros afastados da zona de operação da ferramenta elétrica. Nunca trabalhe enquanto estiverem animais ou pessoas, em particular crianças, na zona de risco.

Mantenha a área de trabalho limpa, organizada e bem iluminada (luminosidade de 250 a 300 lux), desta forma diminui o risco de acidentes.

Utilize sempre vestuário e equipamento de proteção pessoal. O uso de viseira ou óculos de proteção, máscara anti poeira, proteção auricular, calçado de segurança antiderrapante, roupa de manga comprida, luvas e capacete nas condições apropriadas, reduz o risco de lesões.

A roupa usada durante a utilização da máquina deve ser adequada, justa e fechada, por exemplo, um fato combinado. Não use roupa larga nem bijuteria. Mantenha o cabelo, a roupa e as luvas afastados das peças móveis.



A utilização da ferramenta provoca uma grande carga de vibrações que podem causar danos nos sistemas circulatório e nervoso, especialmente em pessoas com problemas circulatórios. Consulte um médico, caso ocorram sintomas que possam ser causados por vibrações. Entre estes sintomas, que ocorrem principalmente nos dedos, mãos ou pulsos, incluem-se por exemplo, perda de sensibilidade, dores, fraqueza muscular, descoloração da pele ou sensação de formigueiro desagradável.

Durante a utilização da máquina, planeie intervalos de descanso e evite utilizar a máquina por longos períodos. As vibrações permanentes são prejudiciais à saúde.

Os dispositivos de comando e de segurança instalados na ferramenta elétrica não podem ser retirados nem inibidos.

Para evitar acidentes deve ter também em consideração as seguintes precauções e procedimentos:

- Durante a utilização do pulverizador, coloque-se numa posição estável e mantenha sempre o equilíbrio. Segure o pulverizador firmemente para garantir o funcionamento contínuo e suportar situações inesperadas.

## Manutenção e limpeza

Antes do início dos trabalhos de limpeza, ajuste, reparação ou manutenção, retire a bateria da ferramenta elétrica.

Substitua imediatamente as peças gastas ou danificadas de modo a que a ferramenta elétrica esteja sempre operacional e em condições de funcionamento seguro.

Limpeza:

Mantenha sempre a ferramenta elétrica limpa e seca, isenta de óleo, lubrificantes ou gorduras. Efetue a limpeza de todos os componentes e acessórios da ferramenta após a utilização.

Não utilize produtos de limpeza agressivos. Estes produtos podem danificar plásticos e metais, prejudicando o funcionamento seguro da sua ferramenta elétrica.

Trabalhos de manutenção:

Apenas podem ser realizados trabalhos de manutenção descritos neste manual de instruções, todos os restantes trabalhos deverão ser executados por um distribuidor oficial.

Mantenha todas as porcas e parafusos bem apertados, para que a ferramenta elétrica esteja em condições de funcionar com segurança.

Se retirar componentes ou dispositivos de segurança para efetuar trabalhos de manutenção, estes deverão ser imediatamente recolocados de forma correta.

Utilize apenas ferramentas ou acessórios acopláveis autorizados pela VITO para esta ferramenta elétrica ou peças tecnicamente idênticas. Caso contrário, poderão ocorrer ferimentos ou danos na ferramenta elétrica. Em caso de dúvidas ou se lhe faltarem os conhecimentos e meios necessários, deverá dirigir-se a um distribuidor oficial.

## Assistência Técnica

A ferramenta elétrica deve ser reparada apenas pelo serviço de assistência técnica da marca, ou por pessoal qualificado, apenas com peças de substituição originais.

## INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

### Montagem da bateria

1. Introduza a bateria no encaixe do pulverizador e pressione a bateria até ouvir o “click” do botão de bloqueio/desbloqueio da bateria. Nesta altura a bateria está completamente fixa;
2. Para retirar, pressione o botão de bloqueio/desbloqueio e puxe a bateria.



Utilize baterias de lítio 20V da VITO.

### Colocação da bateria a carregar

1. Coloque a bateria no carregador como se colocasse na máquina;
2. Ligue a ficha do carregador na tomada e deixe carregar.

Por vezes no fim do carregamento, tanto a bateria como o carregador podem estar quentes, o que não quer dizer que tenham mal funcionamento.

Deixe a bateria arrefecer antes de colocar na máquina.

### Montagem da lança e bicos de pulverização

1. Enrosque a lança (7) no punho (9) do pulverizador;
2. Enrosque o bico de pulverização (6) pretendido na lança.



## INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

Quando trabalha com o pulverizador, deve ter em consideração alguns cuidados e procedimentos de utilização:

- Desligue imediatamente o pulverizador, caso se verifique algum dos seguintes problemas:
  - Fuga de lubrificante pelos orifícios de ventilação;
  - Danos na carcaça do pulverizador;
  - Danos no potenciómetro ou gatilho;
  - Aparecimento de fumos ou cheiro característico a queimado.

## Funcionamento do pulverizador

Introduza o líquido a pulverizar lentamente através do filtro.

Aperte firmemente a tampa (4) e coloque o pulverizador nas costas, utilizando as alças de transporte.

Deverá aplicar o bico de pulverização (6) que melhor se adequar ao trabalho a realizar.

Rode o potenciómetro (11) para ligar o pulverizador. Continue a rodar para aumentar o caudal e a pressão.

Aponte o bico de pulverização para o local a pulverizar e pressione o gatilho (8) do punho (9).

## INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO E LIMPEZA

Antes de efetuar qualquer trabalho de verificação, manutenção ou limpeza, retire a bateria do pulverizador.

O pulverizador não requer qualquer lubrificação ou manutenção adicional. No entanto, deve ser efetuada uma limpeza regular de modo a garantir o funcionamento contínuo e sem problemas.

## Limpeza e armazenamento

Limpeza

Após cada utilização limpe todos os componentes do pulverizador. Limpe o pulverizador com um pano limpo e húmido ou sobre com ar comprimido a baixa pressão. O manuseamento cuidadoso protege a ferramenta elétrica e aumenta a vida útil.

A ferramenta e as respetivas aberturas de ventilação devem ser mantidas limpas. Limpe regularmente as aberturas de ventilação ou sempre que fiquem obstruídas.

Armazenamento

Sempre que não estiver em uso, guarde o pulverizador num local seco, limpo, livre de vapores corrosivos e fora do alcance das crianças. Retire a bateria quando armazena o pulverizador.

## PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE



A embalagem é composta por materiais recicláveis, que pode eliminar através dos pontos de reciclagem locais.



Nunca coloque aparelhos elétricos no lixo doméstico!

Segundo a diretiva europeia 2012/19/CE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e a respetiva transposição para o direito interno, as ferramentas elétricas usadas têm de ser recolhidas separadamente e entregues nos locais de recolha previstos para o efeito.

Pode obter informações relativas à eliminação do aparelho usado através dos responsáveis legais pela reciclagem no seu município.

## APOIO AO CLIENTE

WhatsApp: +351 967 817 569

E-mail: [support@vito-tools.com](mailto:support@vito-tools.com)

**PERGUNTAS FREQUENTES / RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS**

Pergunta/Problema - Causa	Solução
<p>O pulverizador não liga quando roda o potenciômetro ou pressiona o gatilho:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Bateria descarregada;</li><li>• Contatos do gatilho não estão em bom estado ou o potenciômetro não funciona;</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Carregar a bateria;</li><li>• Contactar assistência técnica;</li></ul>
<p>A bomba não funciona:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Falha na bomba;</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Contactar assistência técnica;</li></ul>
<p>O líquido não é pulverizado:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• O filtro está entupido;</li><li>• O bico de pulverização está entupido;</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificar e limpar o filtro;</li><li>• Verificar e limpar o bico de pulverização;</li></ul>

**CERTIFICADO DE GARANTIA**

A garantia deste produto está de acordo com a lei em vigor a partir da data de compra. Deverá, pois, guardar a prova de compra durante esse período de tempo. A garantia engloba qualquer defeito de fabrico, de material ou de funcionamento, assim como os sobressalentes e trabalhos necessários para a sua recuperação.

Excluem-se da garantia a má utilização do produto, eventuais reparações efetuadas por pessoas não autorizadas (fora da assistência da marca VITO), assim como qualquer estrago causado pela utilização da mesma.

**DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE**

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este artigo com a designação PULVERIZADOR BATERIA 16L 20V com o código VIBCP1620 cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: EN 62841-1:2015+AC:15, EN 50588:2012+A1:2013, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, conforme as diretivas:

Diretiva 2006/42/EC – Diretiva Máquinas

Diretiva 2014/30/EU – Diretiva Compatibilidade Eletromagnética

S. João de Ver,  
12 de outubro de 2023

Central Lobão S. A.  
O Técnico Responsável

Hugo Santos



## DESCRIPCIÓN DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA Y CONTENIDO DEL EMBALAJE

PULVERIZADOR A BATERÍA 16L 20V – VIBCP1620



Lista de Componentes	
1	Cubierta de la batería
2	Tapón de vaciado de líquidos
3	Depósito de líquidos
4	Tapa del depósito
5	Empuñadura de transporte
6	Boquilla de pulverización
7	Lanza
8	Gatillo
9	Empuñadura de la pistola
10	Manguera
11	Potenciómetro

Batería no incluida.

Datos técnicos	
Tensión [V]:	20 DC
Capacidad del depósito [L]:	16
Presión de trabajo [bar]:	5
Caudal máximo [L/min]:	1.4
Longitud de la manguera [m]:	1.5
Longitud de la lanza [mm]:	550
Peso [Kg]:	4
Dimensiones [mm]:	320 x 230 x 565

Contenido del embalaje	
1	Pulverizador VIBCP1620
2	Correas de hombros
1	Lanza
6	Boquillas de pulverización
1	Manual de instrucciones

### Simbología



Alerta de seguridad o llamada de atención.



Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer el manual de instrucciones.



Peligro de descargas eléctricas.



Riesgo de incendio o explosión.



Doble aislamiento.



Embalaje de material reciclado.





Respete la distancia de seguridad.



Recogida separada de baterías y / o herramientas eléctricas.

**INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y USO**

 Al utilizar herramientas eléctricas debe considerar ciertas medidas básicas de seguridad, para evitar el riesgo de incendio, descargas eléctricas y accidentes personales.

 Lea siempre las instrucciones de seguridad, funcionamiento y mantenimiento antes de empezar a utilizar su herramienta eléctrica. Guarde el manual de instrucciones para futuras consultas.

**General**

Estas medidas preventivas son imprescindibles para su seguridad, utilice la maquina siempre con cuidado, consciente de la responsabilidad y teniendo en cuenta que el usuario es responsable de eventuales accidentes causados a terceros o a sus bienes.

El pulverizador solo puede ser utilizado por personas que hayan leído el manual de instrucciones y estén familiarizadas con la manipulación. Antes de la primera utilización, el usuario debe ser instruido por el vendedor o por otra persona competente sobre el uso del pulverizador, debe obtener instrucciones adecuadas y prácticas.

El manual de instrucciones es parte integrante de la herramienta eléctrica y tiene que ser siempre suministrado.

Familiarícese con los dispositivos de mando, así como con el uso de la herramienta eléctrica. En particular, el usuario debe saber cómo detener la herramienta eléctrica rápidamente.

Manténgase atento y utilice la herramienta eléctrica con criterio. Uno momento de desatención puede resultar en graves lesiones.

Utilice la máquina solo si está en buenas condiciones físicas y psíquicas. No utilice herramientas eléctricas si está cansado o bajo el efecto de alcohol, drogas o medicamentos. Si sufre algún problema de salud, consulte a su médico sobre la posibilidad de trabajar con el pulverizador.

No permita la utilización de la maquina por niños, personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, personas con falta de experiencia y conocimiento del pulverizador u otras personas que no estén familiarizadas con las instrucciones de uso.



La herramienta eléctrica solamente debe ser utilizada como detallado en este manual. No son permitidas otras utilizations que puedan ser peligrosas y que provoquen lesiones al utilizador o a la herramienta eléctrica.

No sobrecargue o use mal el pulverizador. El uso inadecuado puede resultar en situaciones peligrosas.


Por motivos de seguridad, se prohíbe cualquier cambio en la máquina además del montaje de accesorios autorizados por el fabricante. Cualquier cambio efectuado anula el derecho a la garantía.

Puede obtener información sobre los discos autorizados en su distribuidor oficial VITO.

## Seguridad eléctrica

No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia, ni las utilice en ambientes mojados o húmedos. La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de daño en la herramienta y la descarga eléctrica al usuario.

Sujete la herramienta eléctrica únicamente por las superficies aisladas, que evitan descargas eléctricas si el pulverizador entra en contacto con cables ocultos durante su uso.

 No utilice herramientas eléctricas en ambientes explosivos, especialmente en presencia de líquidos, gases o polvo inflamables. Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden inflamar los líquidos, gases o polvo.

## Antes de empezar a trabajar


Asegúrese de que la herramienta eléctrica es utilizada únicamente por personas familiarizadas con el manual del usuario.

Para garantizar que trabaja con la herramienta eléctrica en seguridad, antes de la puesta en marcha, es necesario:

- Inspeccione la máquina antes de cada uso. Compruebe que todos los accesorios están correctamente montados y en buen estado. No utilice nunca accesorios dañados;
- En condiciones normales de funcionamiento, la herramienta eléctrica vibra. Compruebe que todos los tornillos están bien apretados. Es importante que se haga una revisión frecuentemente para garantizar la seguridad y el rendimiento de la herramienta eléctrica;
- Compruebe si los dispositivos de seguridad están en perfectas condiciones y funcionan correctamente. Nunca utilice la herramienta eléctrica si los dispositivos de seguridad faltan, están inhibidos, dañados o gastados;
- Si el interruptor encendido/apagado está dañado o no permite controlar el funcionamiento del pulverizador, debe repararse o sustituirse para evitar que la máquina se ponga en marcha involuntariamente.

Realice todos los ajustes y trabajos necesarios para el correcto montaje de la herramienta eléctrica, si tiene dudas o dificultades diríjase a su distribuidor oficial.


## Durante el trabajo

 Mantenga a terceros alejados de la zona de operación de la herramienta eléctrica. Nunca trabaje mientras estén animales o personas, en particular niños, en la zona de riesgo.

Mantenga el área de trabajo limpia, organizada y bien iluminada (250 a 300 lux), de esta forma disminuye el riesgo de accidentes.

Utilice siempre ropa y equipos de protección personal. El uso de una visera o gafas, una máscara antipolvo, protección auditiva, calzado de seguridad antideslizante, ropa de manga larga, guantes y un casco en condiciones adecuadas reduce el riesgo de lesiones.

La ropa usada durante la utilización de la máquina debe ser adecuada, justa y cerrada, por ejemplo, un traje combinado. No utilice ropa larga ni bisutería. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas rotativas.

 La utilización de la herramienta eléctrica provoca una gran carga de vibraciones que puedan causar lesiones en los sistemas circulatorio y nervioso, especialmente en personas con problemas circulatorios. Consulte a un médico si ocurren síntomas que puedan ser resultado de las vibraciones. Entre estos sistemas, que se plantean en los dedos, manos y muñecas, incluyese la pérdida de sensibilidad, dolores, debilidad muscular, descoloramiento de la piel o sensación de hormigueo desagradable.

Durante la utilización de la máquina planea pausas de descanso y evite utilizarla durante largos periodos de tiempo. Las vibraciones permanentes son perjudiciales a la salud.

Los dispositivos de control y de seguridad instalados en la herramienta eléctrica no deben ser retirados ni inhibidos.

Para evitar accidentes, también debes tener en cuenta las siguientes precauciones y procedimientos:

- Mientras utilice el pulverizador, adopte una posición estable y mantenga el equilibrio en todo momento. Sujete firmemente el pulverizador para garantizar un funcionamiento continuo y soportar situaciones inesperadas.

## Mantenimiento y limpieza

Antes de empezar las tareas de limpieza, ajuste, reparación o mantenimiento, saque la batería de la herramienta eléctrica.

Cambie inmediatamente las piezas gastadas o dañadas de modo que la herramienta eléctrica este siempre operativa y en condiciones de funcionamiento seguro.

Limpieza:

Mantenga siempre la herramienta eléctrica limpia y seca, sin aceite, grasa ni lubricantes. Limpie todos los componentes y accesorios de la herramienta eléctrica después de cada uso.

No utilice productos de limpieza agresivos. Estos productos pueden dañar plásticos y metales, perjudicando el funcionamiento seguro de su herramienta eléctrica.

Mantenimiento:

Solo se pueden realizar trabajos de mantenimiento descritos en este manual de instrucciones, todos los demás trabajos deberán ser ejecutados por un distribuidor oficial.

Mantenga bien apretados todos los tornillos y tuercas para que la herramienta eléctrica funcione de forma segura.

Si se retiran componentes o dispositivos de seguridad para realizar trabajos de mantenimiento, deben sustituirse inmediatamente y de forma correcta.

Utilice solo herramientas o accesorios acoplables autorizados por VITO para esta herramienta eléctrica o piezas técnicamente idénticas. En caso contrario, pueden producirse lesiones o danos en la herramienta eléctrica. En caso de dudas o si le faltan los conocimientos y medios necesarios, deberá dirigirse a un distribuidor oficial.

## Asistencia Técnica

La herramienta eléctrica debe repararse únicamente por el servicio de asistencia técnica de la marca, o por personal cualificado, solo con piezas de recambio originales.

## INSTRUCCIONES DE MONTAJE

### Batería

1. Deslice la batería en su ranura hasta que encaje en su lugar. En este punto, la batería está bien fija;
2. Para extraerla, pulse el botón de bloqueo/desbloqueo y saque la batería.



Utilice baterías de 20V de la marca VITO.

### Cargar la batería

1. Coloque la batería en el cargador como lo haría en la máquina;
2. Enchufe la clavija del cargador en el tomacorriente y deja que se cargue.

A veces, al final de la carga, tanto la batería como el cargador pueden estar calientes, pero esto no significa que funcionen mal.

Deje que la batería se enfríe antes de colocarla en la máquina.

### Montaje de la lanza y boquillas

1. Enrosque la lanza (7) en la empuñadura de la pistola (9);
2. Enrosque la boquilla de pulverización deseada (6) en la lanza.



## INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Cuando trabaje con el pulverizador debe tener en cuenta algunas precauciones y procedimientos de uso:

- Apague inmediatamente el pulverizador si se produce alguno de los siguientes problemas:
  - Fugas de lubricante a través de las ranuras de ventilación;
  - Daños en la carcasa del pulverizador;
  - Daños en el potenciómetro o en el gatillo;
  - Aparición de humo u olor a quemado.

## Funcionamiento del pulverizador

Añade el líquido a pulverizar lentamente a través del filtro.

Enrosque la tapa del depósito (4) y colóquese el pulverizador a la espalda utilizando las correas.

Debe colocar la boquilla de pulverización (6) que mejor se adapte a la tarea a realizar.

Gire el potenciómetro (11) para encender el pulverizador. Continúe girando para aumentar el caudal y la presión.

Apunte la boquilla pulverizadora hacia la zona que desea pulverizar y apriete el gatillo (8) de la empuñadura de la pistola (9).

## INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Antes de realizar cualquier tarea de comprobación, mantenimiento o limpieza, saque la batería del pulverizador.

El pulverizador no requiere lubricación ni mantenimiento adicional. No obstante, debe limpiarse periódicamente para garantizar un funcionamiento continuo y sin averías.

## Limpieza y almacenamiento

Limpieza

Después de cada utilización limpie todos los componentes del pulverizador. Limpie la herramienta eléctrica con un paño limpio y húmedo o sople con aire comprimido a baja presión. El manejo cuidadoso protege la herramienta eléctrica y aumenta la vida útil.

El pulverizador y sus ranuras de ventilación deben mantenerse limpios. Limpie las ranuras de ventilación con regularidad o cuando se obstruyan.

Almacenamiento

Siempre que no esté en uso, guarde el pulverizador en un lugar seco y limpio, libre de vapores corrosivos y fuera del alcance de los niños. Retire la batería cuando guarde el pulverizador.

## PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



El embalaje se compone de materiales reciclables, que puede eliminar a través de los puntos de reciclaje locales.



¡Nunca coloque ningún tipo de herramienta eléctrica en la basura doméstica!

Según la norma europea 2012/19/CE al respecto de los residuos de herramientas eléctricas y electrónicas y su transposición para el derecho interno, estas herramientas tienen de ser recogidas separadamente y entregadas en los locales de recogida previsto al efecto.

Puede obtener información acerca de la eliminación de la máquina utilizada a través de los responsables legales del reciclaje en su municipio.

## ATENCIÓN AL CLIENTE

WhatsApp: +351 967 817 569

E-mail: [support@vito-tools.com](mailto:support@vito-tools.com)

**PREGUNTAS FRECUENTES / RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS**

Pregunta/Problema - Causa	Solución
El pulverizador no se enciende al girar el potenciómetro o al pulsar el gatillo: <ul style="list-style-type: none"><li>• La batería está descargada;</li><li>• Los contactos eléctricos del gatillo no están en buen estado o el potenciómetro no funciona;</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Cargar la batería;</li><li>• Contactar con el Servicio de Asistencia Técnica;</li></ul>
La bomba no funciona: <ul style="list-style-type: none"><li>• Avería de la bomba;</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Contactar con el Servicio de Asistencia Técnica;</li></ul>
El líquido no se pulveriza: <ul style="list-style-type: none"><li>• El filtro está obstruido;</li><li>• La boquilla de pulverización está obstruida;</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Comprobar y limpiar el filtro;</li><li>• Comprobar y limpiar la boquilla de pulverización;</li></ul>

**CERTIFICADO DE GARANTÍA**

La garantía de este producto está en conformidad con la ley vigente a partir de la fecha de compra. Por lo tanto, debe guardar el comprobante de compra durante ese período de tiempo. La garantía cubre cualquier defecto de fabricación, material o funcionamiento, así como los repuestos y el trabajo necesario para su reparación.

Si excluyen de la garantía el malo uso del producto, eventual reparaciones efectuadas por personas no autorizadas (fuera de la asistencia de la marca VITO), así como cualquier daño causado por el uso.

**DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD**

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto con la designación PULVERIZADOR BATERÍA 16L 20V y la referencia VIBCP1620 cumple con las siguientes normas o documentos normativos: EN 62841-1:2015+AC:15, EN 50588:2012+A1:2013, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, según las determinaciones de las directivas:

2006/42/CE - Directiva de Máquinas  
2014/30/UE - Directiva de Compatibilidad Electromagnética

S. João de Ver,  
12 de octubre de 2023

Central Lobão S. A.  
El técnico encargado  
Hugo Santos



## POWER TOOL DESCRIPTION AND PACKAGING CONTENT

BATTERY-POWERED SPRAYER 16L 20V – VIBCP1620



Components' list	
1	Battery cover
2	Liquid drain cap
3	Liquid tank
4	Tank cap
5	Carrying handle
6	Spray nozzle
7	Lance
8	Trigger
9	Gun handle
10	Hose
11	Potentiometer

Battery not included.

Technical data	
Rated voltage [V]:	20 DC
Tank capacity [L]:	16
Working pressure [bar]:	5
Maximum flow rate [L/min]:	1.4
Hose length [m]:	1.5
Lance length [mm]:	550
Weight [Kg]:	4
Dimensions [mm]:	320 x 230 x 565

Packaging content	
1	Sprayer VIBCP1620
2	Shoulder strap
1	Lance
6	Spray nozzle
1	Instruction manual

### Symbols



Security alert or warning.



To reduce the risk of injury, user must read the instruction manual.



Electric shock hazard.



Fire and explosion hazard.



Double Insulation.



Packaging made from recycled materials.



Respect the safety distance.



Batteries or power tools should not be disposed of together with household waste.

## GENERAL SAFETY AND USE INSTRUCTIONS



While operating power tools, you should consider basic safety precautions to avoid the risk of fire, electric shock and personal injury.



Always read the safety, operating and maintenance instructions before you start using your power tool. Keep the instruction manual for future reference.

### General rules

It is your responsibility to follow these preventive measures to ensure your own safety. Always operate the sprayer carefully and responsibly. In using the sprayer, you accept full responsibility for any accidents caused to third parties or their goods during its use.

The power tool may only be used by people who have read the instruction manual and are familiar with its handling. Before operating the sprayer for the first time, users should be instructed by the seller or any other qualified person on how to use it.

The instruction manual is considered an integral part of the power tool and must always be provided.

Familiarize yourself with the control devices and use of the power tool. In particular, the user must know how to quickly stop the sprayer.

Stay alert and use common sense while operating a power tool. A moment of inattention can result in serious injury.

Do not operate the sprayer if you are not both physically and mentally well. Do not operate it while you are tired or under the influence of medication, drugs or alcohol. If you have a health problem, ask your doctor if it is safe for you to use the sprayer before doing so.

Never allow the sprayer to be operated by children, individuals with limited physical, sensory or mental abilities, individuals with lack of experience and knowledge of the sprayer, or others unfamiliar with the use instructions.



The sprayer may only be used as stated in this instruction manual. Any other use, which may be dangerous and may cause injury to the user or damage to the power tool, is not permitted.

Do not overload and misuse the power tool. The use of the power tool for purposes other than those intended, and the improper use of accessories can result in hazardous situations.

For safety reasons, no modification of the power tool is permitted other than fitting accessories approved by the manufacturer. The warranty on your sprayer will be voided if you alter it in any way.

You may get information on authorized accessories from your official VITO dealer.

## Electrical safety

Do not expose the power tool to rain or operate it in a wet or damp conditions. Water entering a power tool increases the risk of damage to the power tool and electric shock to the user.

Hold the power tool by insulated surfaces only, which prevent electric shock if the tool comes into contact with hidden wiring during use.



Do not operate power tools in explosive environments, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks that can ignite liquids, gases, or dust.

## Before you start operating

Ensure that the power tool is only used by persons familiar with the operating instructions.

To ensure that you work with the power tool safely, you should consider a few precautions and procedures before start-up:

- Check that the whole machine and attached accessories are fitted correctly and in good condition. Never use damaged accessories;
- Under normal operation, the power tool vibrates. Check that all bolts are properly tightened. Regular inspection is important to ensure the safety issues and good performances of the power tool;
- Check that the safety devices are in perfect condition and function properly. Never use the power tool if the safety devices are missing, inhibited, damaged or worn out;
- If the ON/OFF switch is damaged or does not enable you to control the operation of the power tool, it must be repaired or replaced in order to prevent unintentional starting of the sprayer.

Make all adjustments and work necessary for the correct assembly of the power tool if you have any questions or difficulties, contact your official dealer.

## While operating



Keep third parties away from the power tool's area of operation. Never work while animals or people, especially children, are in the danger zone.

Keep the work area clean, organized and well lit (250 to 300 lux), thus decreasing the risk of accidents.

Always wear personal protective equipment and clothing. Wearing a visor or goggles, dust mask, hearing protection, anti-slip safety shoes, long-sleeved clothing, gloves and helmet properly reduces the risk of injury.

Clothing worn during the machine operation must be adequate, tight and closed, for example, a work boiler suit. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothing and gloves away from rotating parts.



Operating the power tool causes high load of vibrations which can cause damage to the circulatory and nervous systems, especially in people with circulatory problems. Seek medical attention if symptoms occur that may be caused by vibrations. These symptoms, which occur mainly in the fingers, hands or wrists, include, for example, loss of sensation, pain, muscle weakness, discoloration of the skin or unpleasant tingling.

When operating the machine, plan pauses and avoid operating it for long periods of time. Permanent vibrations are harmful to health.

Control and safety devices installed on the power tool may not be removed or inhibited.

To avoid accidents, you should also consider the following precautions and procedures:

- While using the sprayer, stand in a stable position and always keep your balance. Hold the sprayer firmly to ensure continuous operation and to withstand unexpected situations.

## Maintenance and cleaning

Before performing cleaning, adjusting, repairing and maintenance tasks, always remove the battery pack.

Replace worn out or damaged parts immediately, so that the power tool is always in a safe operating condition.

Cleaning:

Always keep the power tool clean and dry, free from oil, grease and lubricants. Clean all tool components and accessories after use.

Do not use aggressive cleaning products. These products may damage plastics and metals, compromising the safe operation of the power tool.

Maintenance:

Only maintenance works described in this instruction manual may be carried out, all other works must be performed by an official dealer.

Keep all nuts and bolts properly tightened so that the power tool is in a safe operating condition.

If any components or safety devices are removed for maintenance works, they must be repositioned immediately and correctly.

Use only VITO-approved accessories for this machine or technically identical parts. Failure to do so may result in personal injuries or damages to the sprayer. If in doubt, if you lack knowledge or resources, you should contact an official dealer.

## Technical assistance

Your sprayer should only be serviced by the manufacturer's internal service personnel, or other qualified personnel, replacing any necessary parts with original parts.

## ASSEMBLY INSTRUCTIONS

### Battery pack

1. Insert the battery into the sprayer slot and slide it all way until it clicks into place. At this point the battery is fully secured;
2. To remove, press the lock/unlock button and pull out the battery.



Use VITO's 20V lithium-ion batteries.

### Charging the battery

1. Place the battery in the charger as you would place it in the machine;
2. Plug the charger into the socket and let it charge.

Sometimes at the end of charging, both the battery and the charger can be hot, but this does not mean that they are malfunctioning.

Let the battery cool down before fitting into the machine.

### Fitting the lance and nozzles

1. Screw the lance (7) onto the sprayer grip (9);
2. Screw the desired spray nozzle (6) onto the lance.



## OPERATING INSTRUCTIONS

While operating the sprayer you must consider some precautions and procedures of use:

- Turn off the sprayer immediately if any of the following problems arise:
  - Leakage of lubricant through the ventilation slots;
  - Damage on the sprayer housing;
  - Damage on the potentiometer or trigger;
  - Appearance of smoke or a burning smell.

## Sprayer operation

Add the liquid to be sprayed slowly through the filter.

Screw the tank cap on tightly (4) and place the sprayer on your back using the shoulder straps.

You should fit the spray nozzle (6) that best suits the task to be performed.

Turn potentiometer (11) to turn on sprayer. Continue turning to increase flow rate and pressure.

Point the spray nozzle at the area to be sprayed and press the trigger (8) of the gun handle (9).

## MAINTENANCE AND CLEANING INSTRUCTIONS

Before performing any checking, maintenance or cleaning task, remove the battery pack from the sprayer.

The sprayer does not require any additional lubrication or servicing. However, for a continuous and trouble-free operation, you must perform regular cleaning and proper maintenance tasks.

## Cleaning and storage

### Cleaning

After each use, clean all the components of the sprayer. Clean the sprayer with a clean, damp cloth and blow it out with compressed air at low pressure. Careful handling protects the power tool and extends its service life.

The power tool and its ventilation slots must be kept clean. Clean the ventilation slots regularly or whenever they become blocked.

### Storage

When not in use, store the sprayer in a dry, clean place, free of corrosive smoke and out of children's reach. Remove the battery when storing the sprayer.

## ENVIROMENTAL POLICY



The packaging is made up of recyclable materials, which you can dispose on local recycling points.



Never dispose of power tools with your household waste!

According to the European Directive 2012/19/EC on electrical and electronic equipment waste and its transposition into national law, power tools must be collected separately and delivered to the collection sites provided for this purpose.

You can get information regarding the disposal of the power tool through the person in charge for recycling in your city.

## CUSTOMER SERVICE

WhatsApp: +351 967 817 569

E-mail: [support@vito-tools.com](mailto:support@vito-tools.com)

**FREQUENTLY ASKED QUESTIONS/TROUBLESHOOTING**

Question/Problem - Cause	Solution
Sprayer does not switch on when you turn the potentiometer or press the trigger: <ul style="list-style-type: none"><li>• The battery is discharged;</li><li>• The trigger electrical contacts are not in good condition or potentiometer not working;</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Recharge the battery;</li><li>• Call the brand's service centre;</li></ul>
The pump does not work: <ul style="list-style-type: none"><li>• Pump failure;</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Call the brand's service centre;</li></ul>
The liquid is not sprayed: <ul style="list-style-type: none"><li>• The filter is clogged;</li><li>• The spray nozzle is clogged;</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Check and clean the filter;</li><li>• Check and clean the spray nozzle;</li></ul>

**WARRANTY CERTIFICATE**

The warranty for this product is in accordance with the law in force from the date of purchase. You should, therefore, keep your proof of purchase during this period. The warranty covers any manufacturing defect in material or operation, as well as parts and work needed for their repairing.

Excluded from the warranty are the misuse of the product, any repairs carried out by unauthorized individuals (outside the service center of the brand VITO) as well as any damage caused by its use.

**DECLARATION OF CONFORMITY**

We declare, under our sole responsibility, that the product labelled BATTERY-POWERED SPRAYER 16L 20V with code VIBCP1620 complies with the following standards or normative documents: EN 62841-1:2015+AC:15, EN 50588:2012+A1:2013, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, as defined by:

2006/42/EC - The Machinery Directive

2014/30/EU - The Electromagnetic Compatibility Directive

S. João de Ver,  
12 October 2023

Central Lobão S. A.  
Technical manager  
Hugo Santos



## DESCRIPTION DE L'OUTIL ÉLECTRIQUE ET CONTENU DE L'EMBALLAGE

PULVÉRISATEUR À BATTERIE 16L 20V – VIBCP1620




Liste de composants	
1	Couvercle de la batterie
2	Bouchon de vidange de liquides
3	Réservoir de liquides
4	Bouchon du réservoir
5	Poignée de transport
6	Buse de pulvérisation
7	Lance
8	Gâchette
9	Poignée du pistolet
10	Tuyau
11	Potentiomètre


Batterie non incluse.


Données techniques	
Tension [V] :	20 DC
Capacité du réservoir [L] :	16
Pression de fonctionnement [bar] :	5
Débit du liquide maximum [L/min] :	1.4
Longueur du tuyau [m] :	1.5
Longueur de la lance [mm] :	550
Poids [Kg] :	4
Dimensions [mm] :	320 x 230 x 565


Contenu de l'emballage	
1	Pulvérisateur VIBCP1620
2	Bretelles
1	Lance
6	Buses de pulvérisation
1	Mode d'emploi


### Symboles


 Avertissements liés à la sécurité ou remarques importantes.


 Pour éviter tout risques de dommages, l'utilisateur est prié de lire le mode d'emploi.


 Risque d'électrocution.

 Risque d'incendie ou d'explosion.


 Double isolation.


 Emballage fabriqué à partir de matériaux recyclés.

 Respectez la distance de sécurité.

 Collecte séparée des batteries et/ou des outils électriques.

## INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION

 Lors de l'utilisation des outils électriques, certaines mesures de sécurité de base doivent être respectées, afin d'éviter tout risque d'incendie, d'électrocution et d'accidents domestiques.

 Lisez toujours les consignes de sécurité, le mode d'emploi et les conseils d'entretien avant de commencer à utiliser votre pulvérisateur. Veillez à conserver ce mode d'emploi pour toute référence ultérieure.

### Règles générales

Ces mesures préventives sont indispensables pour votre sécurité, utilisez toujours l'outil électrique avec précaution, de manière responsable et en tenant compte du fait que l'utilisateur est responsable de tout accident causé à des tiers ou à leurs biens.

L'outil électrique ne doit être utilisé que par des individus qui ont lu le mode d'emploi et qui se sont familiarisés avec le maniement du pulvérisateur. Avant la première utilisation, l'utilisateur doit être instruit par le distributeur ou toute autre personne compétente sur l'utilisation de l'outil électrique et doit avoir reçu des instructions appropriées et pratiques.

Le mode d'emploi fait partie intégrante de l'outil électrique et doit toujours être fourni.

Familiarisez-vous avec les dispositifs de commande et l'utilisation de l'outil électrique. En particulier, l'utilisateur doit savoir comment arrêter rapidement l'outil électrique.

Soyez vigilant et faites preuve de bon sens lorsque vous travaillez avec un outil électrique. Un moment d'inattention peut causer des blessures graves.

N'utilisez l'outil électrique que si vous vous trouvez en bonne condition physique et mentale. N'utilisez pas l'outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments. Si vous souffrez d'un problème de santé, demandez l'avis à votre médecin avant d'utiliser ce pulvérisateur.

Ne laissez jamais des enfants, des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, des personnes manquant d'expérience et de connaissance de l'outil électrique ou d'autres personnes ne connaissant pas les instructions d'utilisation utiliser l'outil électrique.



L'outil électrique ne doit être utilisé que de la façon décrite dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation pouvant être dangereuse et pouvant causer des blessures à l'utilisateur ou endommager l'outil électrique.

Ne surchargez pas et n'utilisez pas mal l'outil électrique. L'utilisation de l'outil électrique à des fins autres que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.

Pour des raisons de sécurité, toute modification de l'outil électrique autre que le montage des accessoires autorisés par le fabricant est interdit. Toute modification effectuée annulera le droit à la garantie.

Vous pourrez obtenir des informations sur les accessoires autorisés auprès de votre distributeur officiel VITO.

## Sécurité électrique

N'exposez pas l'outil électrique à la pluie et ne l'utilisez pas dans des environnements humides. L'infiltration d'eau dans un outil électrique augmente le risque de dommage du pulvérisateur et de choc électrique pour l'utilisateur.

Tenez l'outil électrique uniquement par les surfaces isolées, ce qui permet d'éviter les chocs électriques si l'outil entre en contact avec des fils cachés pendant l'utilisation.



N'utilisez pas des outils électriques dans des environnements explosifs, par exemple en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables. Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer les liquides, les gaz ou la poussière.

## Avant de commencer à travailler

Assurez-vous que l'outil électrique soit utilisé uniquement par des individus ayant connaissance du mode d'emploi.

Afin d'assurer que la machine est utilisée en toute sécurité, certaines précautions et procédures doivent être observées avant le démarrage :

- Vérifiez que l'ensemble de la machine et des accessoires montés sont correctement installés et en bon état. N'utilisez jamais des accessoires endommagés ;
- En conditions normales d'utilisation, l'outil électrique vibre. Vérifiez que toutes les boulons sont bien serrés. Un contrôle régulier est important afin de garantir la sécurité et la performance de l'outil électrique ;
- Vérifiez si les dispositifs de sécurité sont en parfait état et fonctionnent correctement. Ne jamais utiliser l'outil électrique si les dispositifs de sécurité manquent, sont inhibées, endommagées ou usées ;
- Si l'interrupteur marche/arrêt est endommagé ou ne vous permet pas de contrôler le fonctionnement du pulvérisateur il doit être réparé ou remplacé afin d'éviter un démarrage involontaire.

Réalisez tous les réglages et les travaux nécessaires au montage correct de l'outil électrique, si vous avez des questions ou des difficultés, contactez votre distributeur officiel.

## Au cours du travail



Tenez les tiers le plus loin possible de la zone d'utilisation du pulvérisateur. Ne travaillez jamais lorsque des animaux ou des personnes, en particulier des enfants, se trouvent dans la zone de danger.

Maintenez la zone de travail propre, organisée et bien éclairée (lumière de 250 à 300 lux), diminuant ainsi le risque d'accident.

Toujours portez des vêtements et équipement de protection individuelle. Le port d'une visière ou de lunettes, d'un masque anti-poussière, d'une protection auditive, de chaussures de sécurité antidérapantes, de vêtements à manches longues, de gants et d'un casque dans des conditions appropriées réduit le risque de blessure.

Les vêtements utilisés pendant l'utilisation de la machine doivent être adéquat, serré et fermé, par exemple, une combinaison de travail. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Tenez les cheveux, les vêtements et les gants à l'écart des pièces en rotation.



L'utilisation de l'outil électrique provoque une forte charge de vibrations qui peut endommager les systèmes circulatoire et nerveux, en particulier chez les personnes souffrant de problèmes circulatoires. Consultez un médecin si des symptômes pouvant être causés par des vibrations apparaissent. Ces symptômes, qui se manifestent principalement au niveau des doigts, des mains ou des poignets, comprennent, par exemple, la perte de sensation, la douleur, la faiblesse musculaire, la décoloration de la peau ou des picotements désagréables.

Lors de l'utilisation de l'outil électrique, prévoyez des intervalles et évitez d'utiliser le pulvérisateur pendant de longues périodes. Les vibrations permanentes sont nocives pour la santé.

Les dispositifs de commande et de sécurité montés sur l'outil électrique ne doivent pas être enlevés ou bloqués.

Pour éviter les accidents, vous devez également prendre en considération les précautions et procédures suivantes :

- Lors de l'utilisation du pulvérisateur, adoptez une position stable et gardez l'équilibre à tout moment. Tenez fermement le pulvérisateur afin d'assurer un fonctionnement en continu et de faire face aux situations inattendues.

## Entretien et nettoyage

Retirez la batterie avant de commencer les tâches de nettoyage, de réglage, de réparation ou d'entretien.

Remplacez immédiatement les pièces usées ou endommagées afin que l'outil électrique soit toujours opérationnel et en bon état de fonctionnement.

Nettoyage :

Gardez toujours l'outil électrique propre et sec, exempt d'huile, de graisse et de lubrifiants. Nettoyez tous les composants et accessoires de l'outil électrique après utilisation.

N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs. Ces produits peuvent endommager les plastiques et les métaux et compromettre la sécurité lors de l'utilisation de votre outil électrique.

Entretien :

Les travaux d'entretien ne doivent être effectués que comme décrit dans ce mode d'emploi. Tous les autres travaux doivent être effectués par un distributeur officiel.

Veillez à ce que tous les écrous et les boulons soient bien serrés afin que l'outil électrique fonctionne en toute sécurité.

Si des composants ou des dispositifs de sécurité sont retirés pour des travaux d'entretien, ils doivent immédiatement être remis en place correctement.

N'utilisez que des outils ou accessoires autorisés par la marque VITO pour cet outil électrique ou des pièces techniquement identiques. Sinon, vous risquez de vous blesser ou d'endommager l'outil électrique. En cas de doute ou si vous n'avez pas les connaissances et les moyens nécessaires, vous devez contacter un distributeur officiel.

## Assistance technique

L'outil électrique doit être uniquement réparé par le service d'assistance technique de la marque, ou par un professionnel qualifié, uniquement avec pièces de rechange d'origine.

## INSTRUCTIONS DE MONTAGE

### Batterie

1. Insérez la batterie dans la rainure du pulvérisateur et faites-la glisser jusqu'à ce qu'elle s'enclenche. À ce stade, la batterie est bien fixée ;
2. Pour la retirer, appuyez sur le bouton de verrouillage/déverrouillage et tirez sur la batterie.



Utilisez des batteries 20V de VITO.

### Recharger la batterie

1. Insérez la batterie dans le chargeur comme vous le feriez dans la machine ;
2. Branchez la fiche du chargeur dans la prise de courant et laissez-le charger.

Parfois, à la fin de la charge, la batterie et le chargeur peuvent être chauds, mais cela ne signifie pas qu'ils fonctionnent mal.

Laissez la batterie refroidir avant de la mettre dans la machine.

### Montage de la lance et buses de pulvérisation

1. Vissez la lance (7) sur la poignée du pistolet (9) ;
2. Vissez la buse de pulvérisation (6) souhaitée sur la lance.



## INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

Lorsque vous travaillez avec le pulvérisateur, vous devez prendre en compte certaines précautions et procédures d'utilisation :

- Arrêtez immédiatement le pulvérisateur si l'un des problèmes suivants se produit :
  - Fuite de lubrifiant par les ouïes d'aération ;
  - Dommages au boîtier du pulvérisateur ;
  - Dommages au potentiomètre ou à la gâchette ;
  - Apparition de fumée ou d'une odeur de brûlé.

## Fonctionnement du pulvérisateur

Ajoutez le liquide à pulvériser lentement à travers le filtre.

Vissez fermement le bouchon du réservoir (4) et placez le pulvérisateur sur votre dos, en utilisant les bretelles de transport.

Vous devez utiliser la buse de pulvérisation (6) qui convient le mieux à la tâche à réaliser.

Tournez le potentiomètre (11) pour mettre le pulvérisateur en marche. Continuer à tourner pour augmenter le débit et la pression.

Pointez la buse de pulvérisation vers la zone à pulvériser et appuyez sur la gâchette (8) de la poignée du pistolet (9).

## INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Avant d'effectuer toute tâche de contrôle, d'entretien ou de nettoyage, retirez la batterie du pulvérisateur.

Le pulvérisateur ne nécessite pas de lubrification ni d'entretien supplémentaire. Toutefois, il convient de le nettoyer régulièrement pour garantir un fonctionnement en continu et sans pannes.

## Nettoyage et stockage

### Nettoyage

Après chaque utilisation, nettoyez tous les composants de l'outil électrique. Essayez la machine avec un chiffon propre et humide ou le soufflez avec de l'air comprimé à basse pression. Une manipulation soigneuse protège le pulvérisateur et prolonge la durée de vie.

L'outil électriques et ses ouïes d'aération doivent être maintenus propres. Nettoyez les ouïes d'aération régulièrement ou lorsqu'elles sont bouchées.

### Stockage

Lorsqu'il n'est pas utilisé, le pulvérisateur doit être stocké dans un endroit sec et propre, à l'abri des vapeurs corrosives et hors de portée des enfants. Retirez la batterie lorsque vous rangez le pulvérisateur.

## PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



L'emballage a été fabriqué à partir de matières recyclables. Vous pouvez le jeter dans un point de collecte locale.



Ne jetez jamais les appareils électriques avec les ordures ménagères !

D'après la directive européenne 2012/19/CE concernant les déchets d'équipements électriques et électroniques et à sa transposition en droit national, les outils électriques usagés doivent être collectés séparément et remis aux points de collecte prévus à cet effet.

Vous pouvez obtenir des informations sur l'élimination de l'outil électrique usagé auprès des responsables du service environnement de votre commune.

## SERVICE CLIENT

WhatsApp: +351 967 817 569

E-mail: [support@vito-tools.com](mailto:support@vito-tools.com)

**FOIRE AUX QUESTIONS/DÉPANNAGE**

Question/Problème - Cause	Solution
<p>Le pulvérisateur ne s'allume pas lorsque vous tournez le potentiomètre ou appuyez sur la gâchette :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• La batterie est déchargée ;</li><li>• Les contacts électriques de la gâchette ne sont pas en bon état ou le potentiomètre ne fonctionne pas ;</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Rechargez la batterie ;</li><li>• Contactez le centre de réparations ;</li></ul>
<p>La pompe ne fonctionne pas :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Défaillance de la pompe ;</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Contactez le centre de réparations ;</li></ul>
<p>Le liquide n'est pas pulvérisé :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Le filtre est bouché ;</li><li>• La buse de pulvérisation est bouchée ;</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vérifiez et nettoyez le filtre ;</li><li>• Vérifiez et nettoyez la buse de pulvérisation ;</li></ul>

**CERTIFICAT DE GARANTIE**

La garantie de ce produit est conforme à la loi en vigueur à partir de la date d'achat. Vous devrez, pourtant, garder la preuve d'achat pendant cette période. La garantie englobe n'importe quel défaut de fabrication, du matériel ou de fonctionnement, ainsi que les pièces de rechange et les travaux nécessaires à sa réparation.

Sont exclues de la garantie la mauvaise utilisation du produit, les éventuelles réparations réalisées par des personnes non autorisées (en dehors de l'assistance de la marque VITO), ainsi que n'importe quel dommage causé par l'utilisation du produit.

**DÉCLARATION DE CONFORMITÉ**

Nous déclarons sous notre responsabilité exclusive que ce produit avec la dénomination PULVÉRISATEUR À BATTERIE 16L 20V et le code VIBCP1620 est conforme aux normes et documents normatifs suivants : EN 62841-1:2015+AC:15, EN 50588:2012+A1:2013, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, selon les dispositions des directives:

2006/42/CE – Directive relatives aux machines

2014/30/UE - Directive sur la compatibilité électromagnétique

S. João de Ver,  
12 octobre 2023

Central Lobão S. A.

Le technicien responsable

Hugo Santos





23

## DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE

**CENTRAL LOBÃO S.A.**  
 RUA DA GÂNDARA, 664  
 4520-606 S. JOÃO DE VER VFR

Declara para os devidos efeitos que o artigo a seguir descrito:

DESCRIÇÃO	CÓDIGO
PULVERIZADOR BATERIA 16L 20V	VIBCP1620

Está de acordo com as seguintes normas ou documentos normativos: EN 62841-1:2015+AC:15, EN 50588:2012+A1:2013, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, conforme as diretivas:

**Diretiva 2006/42/EC** – Diretiva Máquinas  
**Diretiva 2014/30/EU** – Diretiva Compatibilidade Eletromagnética

S. João de Ver, 12 de outubro de 2023

Central Lobão S.A.  
 O Técnico Responsável  
 Hugo Santos

Processo técnico compilador por: Hugo Santos









**TOOLS FOR THE BRAVE**

**vito-tools.com**



RUA DA GÂNDARA, 664  
4520-606 S. JOÃO DE VER  
STA. MARIA DA FEIRA - PORTUGAL

VIBCP1620\_REV01\_OUT23